雲高華埠

廣萬生

新到大幫

朱廣蘭煙
水仙花頭（零沽）
各款絲巾
糖薑蜜薑（批發）
生晒枝干
米糍枝干（價格）
各種水貨
油米茶糖（相宜）
雜貨藥材

Kwong Man Sang & Co.
222 224 226 Georgia St. E.
Phone Sey. 1473 P O Box 466
VANCOUVER, B.C.

黃順堂拔毒膠

老舖廣州打銅街創製此膠歷百餘年專治花柳各症不拘遠年近日根本拔除價仅元叁元〇〔解毒丸便毒丸〕價仅元〇遺精丸弍元

總經理雲高華廣萬生

雲高華

花旗麵廠廣告

本廠選買新鮮雞蛋潔白麵粉用新式電機法雞製蛋麪絲發行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別歡迎

Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E
Phone High 167 Vancouver B.C.

香港

朱大同濟衆水

本品爲環球上獨一無二之救急聖藥曾經中西醫師大家證明功用宏大效力卓著久荷社會樂於信用週遐馳名舉凡各種危暴卒倒之症收效尤速不拘男女老少孕婦均皆合服即無病服之亦能健胃壯神洵爲家庭行旅不可不備之良品也茲將治驗各症略列於左俾垂鑒焉

主治

傷風　發熱　頭痛　眼痛　心痛
疝痛　胃滯　痧症　霍亂　抽筋
嘔吐　火痢　痰咳　時核　暈浪
中風　中暑　水瀉　發冷　縮陽

各埠大商號均有代售
加拿大總經理雲埠片打街東輔行公司

輔行雜貨公司

FOO HUNG COMPANY
127 129 PENDERST.
PHONE SEY. 3440
VANCOUVER. B. C.

外科醫生林鋤臣

啓者本醫生懸壺雲埠十有餘載醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐遠埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津爲本醫生專醫跌打還魂刀傷炮碼筋骨瘰癧喉症陰陽大瘡花柳疳疔痔瘺遠年爛腳湯火損傷紅白痢風痰鶴膝外科各種雜症并揀選正地道上藥泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓里如有購藥者請將病原註明照下列西字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

講線西衝三六弍七

Kwong Chai Tong Co.
4 Canton St.
Vancouver B. C.

英屬雲高華埠廣濟堂醫生林鋤臣謹啟

祖國新聞一

◉九江失陷情形

滬函云　某君昨由潯抵滬　據云　聯軍月來兩救南昌　堅守南潯路線　兵力已疲　以爲黨軍受創亦巨　最短期間　斷無反攻力量　故對贛境暫取守勢　擬向鄂東進展　並盼楊森部隊東下夾擊　惟黨軍已將圍攻武昌之第四軍陳銘樞師全部　密調贛境　與武甯壹帶第七軍李宗仁部集合　突於壹日向德安襲擊　聯軍主力　仍在南昌附近　德安以下之守軍　係魯軍馬登瀛旅　二日下午　馬旅迎戰不利　德安遂爲黨軍占領　乘勢沿線北進　一面以游擊隊越過路線以東　由廬山蓮花洞壹帶　夾擊九江　二日聯黨兩軍相持於沙河鎮　聯軍顏旅亦敗　孫復抽調衛隊前往　亦難抵禦　九江附近已聞砲聲　孫氏幕僚　力主退守安慶　孫主進駐武穴與陳雪軒商量　猛撲黃州　如能得手　南軍恐截斷後路　必自行放棄九江　議既決　江新輪即向上游駛去　文都要人　則紛乘商輪東下　某君離潯時　遙見岸上火光時起　砲聲尤隆隆不絕　到滬始知係已折回湖口　或已變更計畫　亦未可知　至九江總預備周鳳岐部　僅任維持地面　不服戰事上之調度　未聞有反戈舉動

◉日本對於修約之態度

關於中日修約問題　日本方面　初則藉口於照會之意義不明　以圖延宕　嗣經外部致函日使　詳加解釋　而日方復照　仍未送達　其對我之無誠意　與比國不約而同　據某方面接東京電訊　日本外交當局　對於修約意見　以中國照會之主張單純攏統　不欲據此壹紙照會　遽予答復應允　其意須對於現行條約第二十六條之解釋及可以改訂之範圍等　應先確悉中國意見　爲此電令芳澤公使與中政府交涉　俟雙方諒解　拾分澈底　日本方能決定態度　兩國完全諒解成立後　中國方面當必提出改訂之議題　交涉方法　日期　地點等　此時方能發應允之覆文　故不惟日本發出覆文　尚須若干時日　欲如條約所規定六個月以內完成改訂　亦恐難辦到

◉王顏均擬提前出國

政府派王寵惠爲海牙公斷院公斷員　早經上星期閣議通過　茲聞王本擬明春赴歐　近鑒比政府因我國對於中比舊約　已宣告失效　決向海牙法庭提出公訴　有提早起程消息　但行期尚未大定　刻正籌備壹切　並聞駐英公使顏惠慶　亦擬起程赴英　襄助斯事　其秘書吳南如　將先於本月拾五日經內伯利亞　赴英接任倫敦中國公使館壹等秘書之職　並爲顏籌備壹切

僑胞應讀之新書

紐約立羣學校英文教授林松柏先生著

〔英華商業會話〕（成集）　售價四元

是書共分五卷。計八百頁卷首附有發音法。第壹卷。爲設置餐館　租批房屋。簽訂合同。招僱各種工人（木匠。電工。水管工。油漆工。音樂隊等）購賣各種貨物。對付衛生局。工務廳。巡警等等之問答要語。第二卷爲一餐館招待（俗稱企檯）。在各種情形。對答餐客語言。並載招待規則等等。第三卷爲在社會上交際。旅行。覓工。官廳。及移民局問答等等之要語。第四卷載普通商店之用語及郵政電信之規章關稅及商法之概要。支票滙票之格式等等。第五卷。附錄各種分類名詞。俚語。簡字等等

〔再版 英語會話〕（大全）　售二元。本書共分七拾七章。凡應酬。交涉。買賣。訴訟。衣館。餐館等等普通言語。亦應有盡有。附有發音法

〔華英合刊 闖吟集〕（附畫）　售價二元本集爲愛好吟詠者必讀之書。於文學哲理。自關徑途。詩体則古今咸備。固非江湖妖冶派文人所能道。亦非書院式學者所敢言。卷內隨詩寫景之畫。頗稱傑作。真所謂詩中有畫。畫中有詩者也

（全卷計詩七拾餘首）

總發行處紐約立羣出版社
通信處
CHUNG P. LUM
25 BOWERY NEW YORK CITY

西醫 徐如悅

都城大學醫科卒業紐約醫科畢業院實驗完滿得領坎拿大文憑與醫學執照現駐雲埠片打街東夾細街角五嗎上銀行第一層五號房統理內外全科如有疾痛者知所問津焉

（診症時間）上午拾一點至十二點　下午由兩點至五點　晚間由七點至九點　特別時間請另約

Dr Philip Y. Chu

醫館住址 501 Main Street First Floor Room 5　醫館電話Sey. 5106
住宅住址887 Georgia St. E　住宅電話High 214L

▼◎▲（維城）致公總堂通告

敬者本總堂根據雲埠四屆洪門懇親會代表團通過在案特發給委任證書黃壽如先生執照遍遊加拿大爲加東洪錦報籌款招股專員並宣傳本總堂兩年來經過成績及全加洪門達權社兩懇親會與革規定章程善後事宜仰各埠分堂社團執事昆仲於黃君蒞抵時厚賜接洽踴躍認股籌資開辦早日出版以鼓吹堂務之發展擴張党勢之進行竟我洪門愛羣愛國之志本總堂有厚望焉合行此佈

再告

本總堂遞年年終結束數目刊印徵信錄寄呈各堂遍核以昭慎重惟各堂昆仲應科經費等項亦宜從速清繳就地公堂執事收彙齊轉寄前來一則以應本總堂支需二則公理當年本任手續爲盼

醫士葉蘭生

Yip Lang Sang　63 Pender St. E.　Vancouver B.C　Phone Sey.813y

統理花柳風癰痔（瘺）癧（瘰）癧疔喉；眼疾奇難雜症內外全科

敬者本醫生懸壺至今拾載有奇矣自問對於以上各等病症確有經驗非與別家醫生可比故去歲特設醫館雲高華埠片打街東門牌六拾三號誠以利僑濟衆爲懷而救病者之困苦爲主旨更自製各項膏丹丸散應驗異常凡經服用者百發百中以致有口皆碑倘有僑居外埠因患病不能親到就醫者請將初起病原及現今病狀詳細註明信內付來本醫生定然小心研究病情對症發藥從速付上

如有函件賜教請照上列西字住址付來無悞

▲本醫士應驗丸散開列

蛤蚧參茸補腎樂露	每樽壹元五
男婦九醜還少丸	每樽五元
婦科應驗種子丸	每樽五元
止咳鬱金聖露	每樽五毛
保肺止咳藥水	每樽五毛
預防花柳瀉毒丹	每樽二元
立止白濁定痛丹	每樽五元
千金花柳搜毒丹	每樽五元
千金花柳清毒丸	每樽五元
八寶光明眼藥	每樽貳元
消腫止痛眼水	每樽一元
眼科去點膜丸	每樽貳元
立愈喉症散	每樽貳元
立止心氣痛丹	每樽壹元
立止頭痛丹	每樽壹元
清濕消痔水	每樽二元
散毒消痔羔	每盒二元
清濕消脾丸	每樽壹元
跌打還魂丸	每個壹元
跌打定痛膏藥	每張一元
追風祛濕膏藥	每張二毛五
斷根癬藥土	每樽壹元
皮膚濕毒水	每樽九毛
久戰快樂水	大樽壹元

寄藥郵費買者自理

代理處

永生號記 Wing Sang 5: Pender St. E. Vancouver B.C.
永安藥房 Wing On 32 PenderSt E. Vancouver, B.C.

▼◎▲駐坎雲埠全坎開平會館總所（籌辦開平中學捐務總處）啟事

旅坎各埠開平中學捐務分處暨邑僑諸君同鑒本邑中學及治匪募捐專員吳君在民對于坎屬遊埠勸捐事現已告竣回抵雲埠趕緊清理一切手續結束捐務以便歸國茲有關于此項手續者四事議開列如下請諸君查照分別辦理是所切禱

（壹）按照本總處籌捐中學校簡章第十二條凡旅居於坎拿大之本邑人除年老極貧或有殘疾無力捐助者外每人至少須捐坎銀十元多多益善本總處現經決議如各埠邑僑有尚未簽捐或捐而未交欵者須照後列住址將款項及芳名于本年陽歷十一月二十號以前寄到雲埠本總處彙收以憑編印徵信錄遲恕不及將芳名錄入

（二）凡捐中學欵滿九拾元以上者請於本年陽歷十二月以前各映半身相片一只寄交後列地址收以憑彙製磁相紀念（計捐五十元者四寸滿壹百元者六寸滿壹百五十元者八寸滿二百五十元者十貳寸全家樂六位像同一片十寸捐百元以上者十貳寸全家樂相人數無限額又凡映全家樂相其片底無論大小將來可由學校照章程所定尺寸爲之伸縮但各相片須在片底註明下列數事（一）姓名（二）里居（三）在何埠捐款（四）其應得全家樂相者須自將該相底晒全一幅寄來并依排列次序註明相內人名及婦人姓氏

（三）本邑內匪風猖狂凡我邑僑應謀維持治安之責按照本會館總所籌捐治匪章程我旅坎邑僑每人至少要捐坎銀五元以上凡未捐欵者或捐而未繳交者亦請照後列住址將款項芳名于本年陽歷十壹月二十號以前寄到雲埠交本邑會館總所收以憑編印徵信錄遲恕不及將芳名錄入

本總所總處通訊住址
Eng Chow Co.
104 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

中華民國拾五年十月廿六日

醫士遜塵氏　寓美國大埠

專門　痔症花柳跌打

兼理各雜症　郵費客自理

Dun Chun She　30 Ross Alley (2nd Floor) S. F. Cal. U. S. A

〇斷根遠近花柳骨痛丸　三天必愈　每樽十元
〇花柳神仙丸（限期愈）每樽七元五毛
治疳疔便毒橫痃魚口墜毒白濁
〇初起白濁丸（十天愈）每樽九元
〇日久白濁丸　每樽五元
〇預防花柳傳毒藥　每樽三元
〇花柳皮膚病藥（一料愈）拾元
治毒粒癢痕紅雲血癬如虫行蟻咬腫爛
〇有夢無夢遺精丸　每樽五元
〇參茸三鞭壯陽丸　功力甚大　每樽五元
〇特別血氣精二補丸每樽五元
〇遠年風濕骨痛斷根丸　全料十元
〇斷根痔丸（因症定價）
〇跌打日久瘀痛藥　全料拾元
〇治跌打傷瘀未清久變風痛一遇風寒則發　遠年扭氣斷根丸　每樽五元
〇立止心氣痛丸　每樽五元
〇斷根癬藥（七天愈）每樽一元七五

弟患痔大如雞心小如蓮子共二粒便後甚久乃收入且流血水蒙先生十餘天脫除此患　加拿大企流拿埠恩邑悅生頌

弟花柳入骨已十四年天時陰凍兩足痛如刀割中西藥試無效蒙先生數天治愈　美國散羅些埠開平護龍鄉鄧龍頌

弟九年前石傷足部當時治理不甚注意至近日逢冷則痛連服日久瘀痛藥二料乃愈　美國大埠新會海口村張達頌